

中国十大品牌教育集团 中国十佳网络教育机构



- 自考名师全程视频授课，图像、声音、文字同步传输，享受身临其境的教学效果；
- 权威专家在线答疑，提交到答疑板的问题在 24 小时内即可得到满意答复；
- 课件自报名之日起可反复观看不限时间、地点、次数，直到当期考试结束后一周关闭；
- 付费学员赠送 1G 超大容量电子信箱；及时、全面、权威的自考资讯全天 24 小时滚动更新；
- 一次性付费满 300 元，即可享受九折优惠；累计实际交费金额 500 元或支付 80 元会员费，可成为银卡会员，购课享受八折优惠；累计实际交费金额 1000 元或支付 200 元会员费，可成为金卡会员，购课享受七折优惠（以上须在同一学员代码下）；

英语/高等数学预备班：英语从英文字母发音、国际音标、基本语法、常用词汇、阅读、写作等角度开展教学；数学针对有仅有高中入学水平的数学基础的同学开设。通过知识点精讲、经典例题详解、在线模拟测验，有针对性而快速的提高考生数学水平。[立即报名！](#)

基础学习班：依据全新考试教材和大纲，由辅导老师对教材及考试中所涉及的知识进行全面、系统讲解，使考生从整体上把握该学科的体系，准确把握考试的重点、难点、考点所在，为顺利通过考试做好知识上、技巧上的准备。[立即报名！](#)

冲刺串讲班：结合历年试题特点及命题趋势，规划考试重点内容，讲解答题思路，传授胜战技巧，为考生指出题眼，提供押题参考。配

合高质量全真模拟试题，让学员体验实战，准确地把握考试方向、将已掌握的应试知识融会贯通，并做到举一反三。[立即报名！](#)

习题班：自考 365 网校与北大燕园合作推出，共计 390 门课程，均涵盖该课程全部考点、难点，在线测试系统按照考试难度要求自动组卷、全程在线测试、提交后自动判定成绩。我们相信经过反复练习定能使您迅速提升应试能力，使您考试梦想成真！[立即报名！](#)

论文答辩与毕业申请指导班：来自主考院校的指导老师全程视频授课，系统阐述申报自考论文的时间、论文的选题、论文的格式及内容、与导师的沟通技巧等，并提供论文范例供学员参考。[立即报名！](#)

自考实验班：针对高难科目开设，签协议，不及格返还学费。全国限量招生，报名咨询 010-82335555 [立即报名！](#)

全国 2008 年 4 月高等教育自学考试

国际商务英语试题

课程代码：05844

I. Translate the following words and expressions:(10%)

(i) From English into Chinese:

1. intellectual property
2. economic globalization
3. trade credit account
4. common carrier
5. grace period

(ii) From Chinese into English:

6. 关税壁垒
7. 起运港
8. (汇率) 间接标价
9. 资本市场
10. 反倾销

II. Match the words and expressions on the left with the explanations on the right:(5%)

- | | |
|------------------------|--|
| () 11. infrastructure | a. to restrict one's economic activities to certain particular fields |
| () 12. drawback | b. a person who carries on insurance as a business |
| () 13. underwriter | c. Large-scale public services, such as water and power supplies, road, rail and radio communications, etc. needed to support economic activities, esp. industry, trade and commerce |
| () 14. specialization | d. to keep fixed or unchanged |
| () 15. peg | e. duties paid on imported goods that are refunded when re-exported |

III. Make brief explanations of the following terms and give the full name of the abbreviation in English:(20%)

16. free trade area
17. joint venture
18. opening bank
19. indemnity
20. BOT

IV. Fill in each of the following blanks with an appropriate word from the list (You can only choose 10 from the following 12 words in the square):(10%)

| | | | | | |
|-----------|------------|----------|-------------|------|-------|
| motives | which | carried | penetration | over | costs |
| long-term | conclusion | contrast | securities | by | too |

Foreign investment is of two kinds, portfolio investment and direct investment. Portfolio investment is a kind of investment in (21) the investor does not exercise any managerial control. The investor either holds foreign bonds or other non-equity (22) which do not confer ownership rights or the investor holds stock shares (or other equities) in a foreign company in an amount (23) small to exercise any managerial control. In (24), foreign direct investment is a (25) equity investment in a foreign company that gives the investor managerial control (26) that company. Foreign direct investments are mainly (27) out by multinational corporations. Surveys and cases studies indicate that their common (28) for making foreign direct investments are based on strategic considerations involving market (29), technological know-how, reducing (30) of distribution and transportation, labor, raw materials and political factors.

V. Translate the following into English:(25%)

31. 信用证不能给缔约双方提供绝对的安全。
32. 还盘可以针对发盘中的价格, 付款条件, 装运时间或其它条款提出。
33. 《国际贸易术语解释通则》的目的在于为外贸业务中使用最普通的贸易术语提供一套国际解释通则。
34. 国际商务比国内商务涉及的因素更多, 因而更复杂。
35. 期权是一种合同, 这种合同给予在特定时间内以商定价格买进或卖出某种证券的权利。

VI. Translate the following into Chinese:(15%)

36. Documentary collection is a means of payment ensuring that the goods are only handed over to the buyer when the amount shown on a bill of exchange is paid or when the customer accepts the bill as a contract to pay by a specified date.

The exporter sends the bill of exchange and the shipping documents to his bank, which forwards them to a bank in

the customer's country. This bank, or the exporter's agents in the country concerned, takes the documents to the customer. If it is a sight bill, the customer pays the amount directly. If it is a time bill, he signs the bill, which means he has "accepted" it for payment within a certain specified time. In return for either payment or acceptance of payment, the customer is handed the shipping documents which give title to the goods.

VII. Answer the following questions in English:(15%)

37. What are the factors that decide the types of documents require for a particular transaction? (7分)
38. Is an enquiry binding on the enquirer? What is a first enquiry, and what information should be given in it? (8分)

自考365
www.zikao365.com

